

ENGLISH

In this device we have integrated a radio transceiver to communicate wirelessly between device and carephone. In order for the device to send alarms through the carephone, you need to pair them.

How to pair the radio transceiver with the carephone

1. **On the pill dispenser:** press and hold all three buttons until **TEST** is shown on the display, then press button 3 to initiate full alarm sequence.
2. **On the carephone:** press and hold the green button for four seconds until a beep sounds to start pairing mode. Release the button.
3. **On the carephone:** press the **alarm button** to assign the new device. A new confirmation beep is heard.
4. **On the pill dispenser:** press and hold button 1 to leave **TEST** mode.

For more information on pairing the carephone with the radio transceiver, refer to the manual of the carephone.

How to test the alarm after pairing

On the pill dispenser: press and hold all three buttons until **TEST** is shown on the display, then press button 3 to initiate full alarm sequence. Press and hold button 1 to leave **TEST** mode. Check that the alarm is received at the Alarm Receiving Center.

This is how it works

1. When an alarm is triggered on the device, the radio transceiver sends the alarm to the carephone.
2. The carephone passes the alarm to the alarm receiving centre or another receiver.

Battery warning

The device automatically alarms at low battery. Replace the battery as soon as possible after low battery level has been indicated.

DEUTSCH

In diesem Gerät haben wir einen Funktransceiver integriert, um drahtlos zwischen Gerät und Carephone zu kommunizieren. Damit das Gerät Alarme an das Carephone senden kann, müssen Sie es damit koppeln.

So koppeln Sie den Funktransceiver mit dem Carephone

1. Drücken Sie **auf dem Tablettenspender** alle drei Tasten und halten Sie sie gedrückt, bis **TEST** angezeigt wird. Drücken Sie dann Taste 3, um eine vollständige Alarmsequenz auszulösen.
2. Halten Sie am **Carephone** die **grüne Taste** vier Sekunden lang gedrückt, bis ein Piepton ertönt, um den Kopplungsmodus zu starten. Lassen Sie die Taste los.
3. Drücken Sie am **Carephone** die **Alarmtaste**, um mit einem erneuten Bestätigungston das neue Gerät zuzuweisen.
4. Drücken Sie **auf dem Tablettenspender** Taste 1 und halten Sie diese gedrückt, um den **TEST**-Modus zu verlassen.

Weitere Informationen zur Kopplung des Carephones mit dem Funktransceiver finden Sie in der Bedienungsanleitung des Carephones.

So testen Sie den Alarm nach dem Koppeln

Drücken Sie **auf dem Tablettenspender** alle drei Tasten und halten Sie sie gedrückt, bis **TEST** angezeigt wird. Drücken Sie dann Taste 3, um eine vollständige Alarmsequenz auszulösen. Drücken Sie Taste 1 und halten Sie sie gedrückt, um den **TEST**-Modus zu verlassen. Überprüfen Sie, ob der Alarm in der Notrufzentrale empfangen wurde.

So funktioniert es

1. Wenn ein Alarm am Gerät ausgelöst wird, sendet der Funktransceiver den Alarm an das Carephone.
2. Das Carephone leitet den Alarm an die Notrufzentrale oder einen anderen Empfänger weiter.

Batterie ist schwach

Das Gerät alarmiert automatisch bei niedrigen Batterieständen. Tauschen Sie die Batterie so bald wie möglich aus, nachdem ein niedriger Batteriestand angezeigt wurde.

SVENSKA

I denna enhet har vi integrerat en radiosändare för att trådlöst kommunicera mellan enheten och trygghetslarmet. För att enheten ska kunna sända larm via trygghetslarmet behöver du para ihop dem.

Så här parar du radiosändaren med trygghetslarmet

1. **På medicindispensern:** håll ner alla tre knapparna tills **TEST** visas på displayen, tryck sedan på knapp 3 för att starta en fullständig larmsekvens.
2. **På trygghetstelefonen:** håll ner den **gröna knappen** i fyra sekunder tills ett pip hörs för att starta parningsläge. Släpp upp knappen.
3. **På trygghetslarmet:** tryck på **larmknappen** för att kvittera anslutning av den nya enheten. Ett nytt bekräftelsespip hörs.
4. **På medicindispensern:** håll ner knapp 1 för att lämna **TEST**-läget.

För mer information om hur du parar trygghetslarmet med radiosändaren hänvisas du till manualen för trygghetslarmet.

Hur du testar larmet efter parning

På medicindispensern: håll ner alla tre knapparna tills **TEST** visas på displayen, tryck sedan på knapp 3 för att starta en fullständig larmsekvens. Håll ner knapp 1 för att lämna **TEST**-läget. Kontrollera att larmet är mottaget på larmmottagningscentralen.

Så här fungerar det

1. När ett larm utlöses på enheten skickar radiosändaren larmet till trygghetslarmet.
2. Trygghetslarmet skickar larmet vidare till larmcentralen eller annan mottagare.

Batterivarning

Enheten alarmerar automatiskt vid låg batterinivå. Byt batteriet snarast efter att låg batterinivå har indikerats.

NORSK

I denne enheten har vi integrert en radiosender for trådløs kommunikasjon mellom enheten og trygghetsalarmen. For at enheten skal kunne sende alarmsignaler gjennom trygghetsalarmen må du parkoble dem.

Parkoble radiosenderen med trygghetsalarmen

1. **På medisindispenseren:** Hold inne alle tre knappene til **TEST** vises på displayet, og trykk deretter på knapp 3 for å starte full alarmsekvens.
2. **På trygghetsalarmen:** start parkoblingsmodus ved å holde inne den **grønne knappen** i fire sekunder til du hører et pip. Slipp knappen.
3. **På trygghetsalarmen:** trykk på **alarmknappen** for å koble til den nye enheten. Tilkoblingen bekreftes med en ny pipe lyd.
4. **På medisindispenseren:** Hold inne knapp 1 for å gå ut av **TEST**-modus.

Du finner mer informasjon om hvordan du parkobler trygghetsalarmen med radiosenderen i brukerhåndboken for trygghetsalarmen.

Teste alarmen etter parkobling

På medisindispenseren: Hold inne alle tre knappene til **TEST** vises på displayet, og trykk deretter på knapp 3 for å starte full alarmsekvens. Hold inne knapp 1 for å gå ut av **TEST**-modus. Kontroller at alarmsignalet er mottatt ved alarmsentralen.

Slik virker det

1. Når et alarmsignal utløses på enheten, sender radiosenderen alarmsignalet til trygghetsalarmen.
2. Trygghetsalarmen sender alarmsignalet videre til alarmsentralen eller annen mottaker.

Varsel om lavt batterinivå

Enheten utløser automatisk et alarmsignal ved lavt batterinivå. Bytt batteri så snart som mulig etter at lavt batterinivå er indikert.

NEDERLANDS

In dit apparaat is een zendontvanger ingebouwd waarmee het draadloos met de zorgtelefoon kan communiceren. Om het apparaat in staat te stellen alarmen naar de zorgtelefoon te zenden, moet u het aan de zorgtelefoon koppelen.

De zendontvanger aan de zorgtelefoon koppelen

- Houd alle drie de knoppen **op de pildispenser** ingedrukt totdat **TEST** wordt weergegeven op het scherm. Druk dan op knop 3 om de volledige alarmprocedure te starten.
 - Druk de **groene knop op de zorgtelefoon** vier seconden lang in totdat u een piep hoort die aangeeft dat de koppelmodus begint. Laat de knop los.
 - Druk op de **alarmknop op de zorgtelefoon** om het nieuwe apparaat toe te wijzen. U hoort een piep ter bevestiging.
1. Houd knop 1 **op de pildispenser** ingedrukt om de **TEST**-modus te verlaten

Raadpleeg de handleiding van de zorgtelefoon voor meer informatie over het koppelen van de zendontvanger aan de zorgtelefoon.

Het alarm testen na het koppelen

Houd alle drie de knoppen **op de pildispenser** ingedrukt totdat **TEST** wordt weergegeven op het scherm. Druk dan op knop 3 om de volledige alarmprocedure te starten. Houd knop 1 ingedrukt om de **TEST**-modus te verlaten. Controleer of het door de alarmcentrale wordt ontvangen.

Zo werkt het:

1. Wanneer op het apparaat een alarm wordt geactiveerd, zendt de zendontvanger het alarm naar de zorgtelefoon.
2. De zorgtelefoon stuurt het alarm door naar de alarmcentrale of een andere ontvanger.

Waarschuwing batterij

Het apparaat activeert automatisch een alarm als de batterij bijna leeg is. Als de melding komt dat de batterij bijna leeg is, vervang deze dan zo snel mogelijk.

ESPAÑOL

Hemos integrado un emisor-receptor de radio en este dispositivo para que se pueda comunicar de modo inalámbrico con el teléfono de asistencia. Para que el dispositivo envíe alarmas a dicho teléfono, será preciso vincularlos.

Vinculación del emisor-receptor de radio con el teléfono de asistencia

1. **En el pastillero:** mantenga pulsados los tres botones hasta que aparezca **TEST** (prueba) en la pantalla y, a continuación, pulse el botón 3 para iniciar la secuencia de alarma completa.
2. **En el teléfono de asistencia:** mantenga pulsado el **botón verde** durante cuatro segundos hasta oír un pitido para iniciar el modo de vinculación. Deje de pulsar el botón.
3. **En el teléfono de asistencia:** pulse el **botón de alarma** para asignar el nuevo dispositivo (se oír un nuevo pitido de confirmación).
4. **En el pastillero:** mantenga pulsado el botón 1 para salir del modo **TEST** (prueba).

Si quiere conocer más información sobre la vinculación del teléfono de asistencia con el emisor-receptor de radio, consulte el manual del teléfono.

Comprobación de la alarma tras la vinculación

En el pastillero: mantenga pulsados los tres botones hasta que aparezca **TEST** (prueba) en la pantalla y, a continuación, pulse el botón 3 para iniciar la secuencia de alarma completa. Mantenga pulsado el botón 1 para salir del modo **TEST** (prueba). Compruebe que se reciba la alarma en el centro de recepción de alarmas.

Funcionamiento

1. Cuando se activa una alarma en el dispositivo, el emisor-receptor de radio envía la alarma al teléfono de asistencia.
2. Este pasa la alarma al centro de recepción de alarmas o a otro destinatario.

Aviso de la pila

El dispositivo emite automáticamente una alarma cuando el nivel de la pila es bajo. Sustituya la pila lo antes posible una vez que se haya indicado que el nivel de esta es bajo.

DANSK

I denne enhed har vi integreret en radiosender, der kan kommunikere trådløst mellem enhed og tryghedstelefon. For at enheden kan sende alarmer gennem tryghedstelefonen, skal du parre dem sammen.

Sådan parrer du radiosenderen/-modtageren med tryghedshedsstelefonen

1. **På pilledispenseren:** tryk og hold alle tre knapper nede, indtil **TEST** vises i displayet, tryk derefter på knap 3 for at aktivere fuld alarmsekvens.
2. **På tryghedstelefonen** skal du holde den **Grønne knap** nede i fire sekunder, indtil der høres et bip, for at starte parringstilstand. Slip knappen.
3. **På tryghedstelefonen** skal du trykke på **alarmknappen** for at tilknytte den nye enhed, hvorefter der lyder et nyt bekræftelsesbip.
4. **På pilledispenseren** På pilledispenseren; tryk og hold knap 1 nede for at forlade **TEST**-tilstanden.

For yderligere oplysninger om, hvordan du parrer tryghedstelefonen og radiosenderen, henvises du til tryghedstelefonens brugervejledning.

Sådan tester du alarmen efter parring

På pilledispenseren: tryk og hold alle tre knapper nede, indtil **TEST** vises i displayet, tryk derefter på knap 3 for at aktivere fuld alarmsekvens. Tryk og hold knap 1 nede for at forlade **TEST**-tilstanden. Kontrollér, at alarmen bliver modtaget på alarmcentralen.

Sådan fungerer det

1. Når en alarm udløses på enheden, sender radiosenderen alarmen til tryghedstelefonen.
2. Tryghedstelefonen sender alarmen videre til alarmcentralen eller en anden modtager.

Batteriadvarsel

Enheden udsender automatisk alarm ved lavt batteriniveau. Isæt nye batterier så hurtigt som muligt, efter at batteriniveauet er angivet.

ITALIANO

Questo dispositivo integra un ricetrasmittitore radio, per comunicare in modalità wireless tra dispositivo e dispositivo di teleassistenza. Affinché il dispositivo invii avvisi tramite il dispositivo di teleassistenza, è necessario accoppiarli.

Come accoppiare il ricetrasmittitore radio con il dispositivo di teleassistenza

1. **Sul portapillole,** tenere premuti tutti e tre i pulsanti fino a quando non viene visualizzato **TEST** sul display, quindi premere il pulsante 3 per avviare la sequenza di allarme completa.
2. Per avviare la modalità di accoppiamento, tenere premuto per quattro secondi il **pulsante verde sul dispositivo di teleassistenza** fino all'emissione di un segnale acustico. Rilasciare il pulsante.
3. **Sul dispositivo di teleassistenza,** premere il **pulsante di allarme** per assegnare il nuovo dispositivo; viene emesso un nuovo segnale acustico di conferma.
4. **Sul portapillole,** tenere premuto il pulsante 1 per uscire dalla modalità **TEST**.

Fare riferimento al manuale del dispositivo di teleassistenza per ulteriori informazioni sull'accoppiamento del dispositivo di teleassistenza con il ricetrasmittitore radio.

Come verificare l'allarme dopo l'accoppiamento

Sul portapillole tenere premuti tutti e tre i pulsanti fino a quando non viene visualizzato **TEST** sul display, quindi premere il pulsante 3 per avviare la sequenza di allarme completa. Tenere premuto il pulsante 1 per uscire dalla modalità **TEST**. Controllare la ricezione dell'allarme presso il centro di ricezione allarmi.

Ecco come funziona

1. Quando viene attivato un allarme sul dispositivo, il ricetrasmittitore radio invia l'allarme al dispositivo di teleassistenza.
2. Il dispositivo di teleassistenza inoltra l'allarme al centro di ricezione allarmi o all'altro ricevitore.

Avviso di batteria scarica

Il dispositivo emette automaticamente un allarme quando il livello di batteria è basso. In seguito all'indicazione di livello di batteria basso, sostituire la batteria il prima possibile.

